







Historia (https://ecosdelhum.com.uy/categoria/9/historia) 29 de julio de 2023

## LOS PASOS DEL RÍO NEGRO: Capitulo 16, Anexo: VOCABULARIO / GLOSARIO ECOS DEL HUM

Esta serie de 50 Capítulos LOS PASOS DEL RIO NEGRO, nos puso en contacto directo, en la práctica con palabras, nombres, que son "jerga" de campo, en nuestro querido Hum, nuestro río Negro. Esta "jerga" la hemos ido recopilando a partir del Capítulo 16.

Pablo Thomasset (/usuario/7/pablo-thomasset)

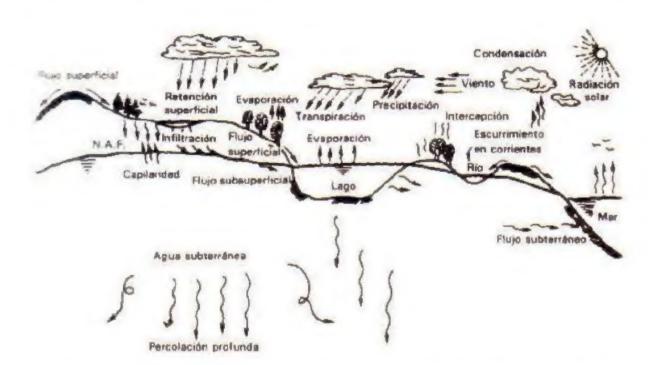


Figura 1 Ciclo Hidrológico (Tomado de Fundamentos de Hidrología de Superficie.

## VOCABULARIO / GLOSARIO "PASOS DEL RIO NEGRO"

Palabras que van surgiendo al armar esta historia de los parajes del rio Negro.

AFORO: En hidrología superficial, el aforo es una medición de caudal que consiste en determinar la cantidad de agua que pasa por una sección transversal de un cuerpo de agua en un instante de tiempo dado.

AGUADA: Aguas potables que hay en un campo, paraje ó región determinada.

ALTO FONDO: Elevación del lecho del río, que hace que pierda profundidad. Puede ser natural de la superficie del lecho, o creada por un obstáculo en el fluir de las aguas, que deposita materias que traen las aguas en suspensión y así se crea un Alto Fondo. Los que constituyen un obstáculo a la navegación del río.

ALUVIÓN: Depósitos, restos dejados por las corrientes de agua (cantos rodados, grava, arena, etc).

APORTES: Los aportes son todas las afluencias de agua que llegan a las plantas de generación y a los embalses.

AVENIDA: Se entiende por avenida la elevación de los niveles de agua en el cauce a valores no usuales, como consecuencia del crecimiento del caudal que circula.



BALIZAMIENTO: Son indicaciones estandarizadas, conocidas como "balizas" o "valizas", boyas flotantes distinguibles a default)
distancia. En el mar son automáticas con fanal para la noche y silbato. Garantizan la seguridad de la navegación en un curso de agua. En tiempos lejanos se empleaban con la luz de a luna. Hoy con nave casi todo el río Negro son solo un recuerdo.

Ecos del Hum (a salvo para et tramo desde Mercedes al río Uruguay, en casi todo el río Negro son solo un recuerdo.

**BALZA:** Construcción plana de tablones ó troncos, que sirve para transportar en los ríos y arroyos, aguas abajo, 6 de una orilla á la otra, cualquiera clase de carga: aguas abajo llevada de la corriente de una orilla á la otra, por medio de una maroma, y si es mucha la anchura á remolque.

**BARRA:** Barrera física, en el sentido transversal al flujo, que Se forman por el arrastre y acumulación de sedimentos (arena, piedra, lodos) en la desembocadura de un río, arroyo o cañada en otro río o en el mar.

**BATIMETRIA:** Levantamiento topográfico del relieve de superficies del terreno cubierto por el agua, sea este el fondo del mar o el fondo de los lechos de los ríos, ciénagas, humedales, lagos, embalses, etc.

**BOCA (DE RIO):** Desembocadura de un río en el mar o en otro río. Dice la RAE: "Es la parte por donde entra, y desagua el mar." Dice José Maria Reyes en su libro de 1859; "Las bocas del rio Negro con sus bosques, sus colinas y sus islas, con sus praderas, sus florestas y sus vegas, componen el mas bello paisaje de todos cuantos ofrecen las amenas perspectivas del Uruguay en todo su curso."

BOLSÓN (del río Negro): Ver "RINCÓN".

**BRAZO:** Ensenada artificial, que se forma al represar el río, elevando el nivel de las aguas de arroyos y cañadas, junto con sus afluentes. En el río Negro, penínsulas y brazos surgen en la formación de los embalses; Rincón del Bonete (1945), Rincón de Baygorria (1960) y Constitución o Palmar (1982). Los brazos toman el nombre de arroyo o cañada correspondiente.

CAÑADA: Arroyo menor, de poco caudal, cuya corriente se corta con frecuencia. Usualmente cubierto de abundante vegetación; como hierbas y pajonales.

CARTA NAUTICA O FLUVIAL: Brinda a los navegantes información actualizada para evitar encallar o viajar en aguas restringidas, y para navegar de una manera segura para ellos mismos y los barcos que los rodean. Para el rio Negro esta disponible; 1) la carta de la Dirección Nacional de Hidrografía; "Río Negro: 0 km. Boca del Yaguarí - 75 km. Barrancas Coloradas", del año 1985, 2) la carta del Servicio Hidrográfico de la Marina; "Lago artificial del Río Negro desde el Rincón del Bonete hasta la Península de Bustillo" (http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy).

**CAUCE:** Superficie de terreno que ocupa el agua que circula por el mismo y que puede cambiar de forma muy importante de acuerdo a la condición, variando entre estiaje, situación habitual (o más frecuente) o crecida.

**CAUDAL:** Cantidad de agua que mana o corre. Cantidad de fluido que circula a través de una sección del ducto (tubería, cañería, oleoducto, río, canal...) por unidad de tiempo. En el río Negro se mesura en m3/s (metros cúbicos por segundo), siendo su media histórica de 640 m3/s, a la altura de Rîncón del Bonete.

**CRECIDA:** Aumento del caudal de un curso de agua y consecuentemente de los niveles alcanzados y de la extensión de la ocupación del suelo cubierto por las aguas.

**COLMATACION:** Deposición de partículas finas tales como arcillas o limo en la superficie y en los poros de un medio poroso permeable, por ejemplo el suelo, y que tiene como efecto una reducción de la permeabilidad.

**COMARCA:** Para la RAE: "Porción de territorio, más pequeña que una región, que se considera homogénea por diversos factores, como las condiciones naturales o la persistencia de demarcaciones históricas." Dice Pedro Armúa; "A toda población importante accede siempre una zona limítrofe a la cual se encuentra vinculada por distintos lazos, y que conforma lo que se denomina una comarca."

**CUENCA:** Territorio que vierte sus aguas en un rio principal y a sus afluentes. Una cuenca se divide de otra por la pendiente del terreno.

**CURVAS DE NIVEL:** Líneas en un mapa de representación grafica en cortes de la superficie de un terreno, mediante un conjunto de planos paralelos entre sí, separados una misma distancia vertical unos de otros.

**DRAGADO:** El dragado es la operación que consiste en la limpieza y el ahondamiento de un cuerpo de agua, a partir de la remoción de rocas y sedimentos. En el río Negro el dragado se realizo entre los KM 35 y 55, entre paso de Barrientos y la Ciudad de Mercedes.

ENSENADA: Entrada de agua del río en tierra, en forma de seno. En el mar o el océano es sinónimo de bahía.

ESCORRENTIA: desplazamiento de las aguas superficiales o subterráneas sobre o a través del suelo terrestre.





ESTERO: Terreno bajo, pantanoso, inundade la recontractida del todo § á trechos cubierto de hierbas y plantas acuáticas, como la cortadora, el junco, la totora, el Ecos del Hum (Admin) etejidas,

**ESTIAJE:** Nivel más bajo o caudal mínimo de un río u otra corriente durante una época del año determinada, en periodos de seguía.

**ESPINILLAL:** Matorral de espinillos. El espinillo es una acacia farnesiana, una ábol muy común en nuestros bosques indígenas, de ramas espinosas y fuertes, que en la primavera se cubre de olorosas flores de color amarillo.

EVAPORACION: El calor del Sol hace que el agua se evapore de los océanos, lagos y arroyos.

**GRADO DE SATURACION DE UN SUELO:** es el cociente entre entre el volumen de agua y el volumen de vacíos de un suelo. Se dice que un suelo está saturado cuando el agua ocupa la totalidad de sus huecos. Antiguamente se definía la "imbibición", término hoy en desudo, el desplazamiento de un fluido viscoso por otro fluido inmiscible con este.

HIDROGRAFIA: Descripción y el estudio sistemático de los cuerpos de agua.

**HIDROLOGIA:** Estudio el agua, su ocurrencia, distribución, circulación, y propiedades físicas, en el planeta, los océanos, la atmósfera y la superficie terrestre.

**HUM:** Dice el Dr. Eugenio Petit Muñoz; "...la palabra Hum no existe en guaraní, si es en cambio una voz del vocabulario guenoa que significa "a nos"," ... "río que viene hacia nosotros casi dirlamos, por consiguiente; rio nuestro..." (REVISTA HISTORICA DE SORIANO N°10 del año 1964: pagina 49). No existe relación alguna entre decir "río Negro" y decir "río Hum", mas que geográficamente e hidrológicamente se trata de mismo río. De ninguna manera "Negro" se expresa, se traduce o significa como "Hum" en ninguna lengua nativa.

**LECHO:** Parte inferior de un valle fluvial, conformada por el flujo de agua, y a lo largo de la cual se mueven la mayor parte del caudal y los sedimentos, en los períodos intercrecidas.

LEVANTAMIENTO TOPOGRÁFICO: consiste en la medición de las dimensiones planimétricas y altimétricas de un área de estudio.

MEANDRO: Curva cerrada del río.

OROGRAFIA: Estudio, descripción y representación del relieve terrestre.

PAJONAL: Espacio de tierra poblado de pajas, junco, totora y otras hierbas propias de los terrenos húmedos.

**PARADERO:** Sitio, en las costas del río Negro, donde en distintas épocas habitaron nativos de estas tierras, en los últimos cientos y miles años. Dejaron allí restos arqueológicos; alfarería, puntos de flechas, puntas "colas de pescado" de lanzas.

**PASO (CRUCE DEL RIO):** Vado que por llano y poco pedregoso, permite el cruce seguro de ganado en pie, carretas tiradas por bueyes o caballos, postas (correo) y diligencias (coches) de caballos.

Dice Orestes Araujo; "Estos pasos no son otra cosa que las mismas cuchillas de poca elevación que corren en dirección perpendicular al curso del río, pero abajándose algún tanto antes de penetrar en él para ascender de nuevo en la orilla opuesta: las cerrilladas de ambas márgenes y su estructura geológica así lo atestiguan. En el lecho del río forman un escalón que es el paso, pero si sobresale de las aguas, el escalón ó paso se convierte en isla."

**PENÍNSULA:** Tierra rodeada por aguas de mar o un embalse; que en su extremo de menor dimensión está unida con la tierra firme. En el río Negro, penínsulas y brazos surgen en la formación de los embalses; Rincón del Bonete (1945), Rincón de Baygorria (1960) y Constitución o Palmar (1982). Las únicas penínsulas con nombres propios son las del embalse de Rincón del Bonete, no así los embalses de Baygorria y Palmar.

**PICADA:** Vado de un río o arroyo, por el cual sólo puede andar un hombre á caballo. A diferencia de los pasos, que son naturales y determinadas por la topografía de las márgenes y el lecho del río, las picadas son artificiales, ya que son abiertas por el hombre al montear, talar con hacha o machete, la espesura del tupido monte nativo que cubre las márgenes del curso de agua, por ejemplo en un "espinillal"; un matorral de espinillos.

**POTRERO:** Lugar donde se encierran los potros. Porción de campo cercado, donde pastan los ganados. Los números rincones del rio Negro, fueron codiciados potreros naturales, en tiempos en los que no existían alambrados de 5 o 7 hilos, o costosas cercas de piedra.

**PRECIPITACIÓN:** Agua meteórica, producto de la condensación del vapor de agua atmosférico, recogida sobre la superficie terrestre. Esto incluye básicamente: lluvía, nieve y granizo.



PUENTE SUMERGIBLE: Es un puente de baja altura, bajo costo, donde por debajo de su calzada circula el agua de estiaje del default)
curso de agua (en periodos de sequia o pocas lluvias), pero que queda su calzada cubierta de agua en temporadas de lluvias estacionales. Esto suele ocurrir en el rio
durante las crecientes. Si bien el puente

Ecos del Hum
de de las aguas, sin arrastre y perdida de sus materiales constituyentes.



**PUENTE INSUMERGIBLE:** Puente de altura elevada mas de la media esperada, que permanece su calzada fuera del cauce, aún en caso de niveles y caudales en crecidas excepcionales. Son puentes de extensión mayor, con pilares mas altos.

RAPIDO (RABION): Corriente del río en los lugares donde por la estrechez o inclinación del cauce se hace muy violenta e impetuosa.

**REMANSO:** del latín "remansum" (detenerse), es la pausa o disminución de la velocidad del torrente en un tramo determinado del río, fenómeno fluvial cuyo efecto puede observarse en la atenuación o disipación de los raudales en tramos y curvas de copiosos afluentes.

RINCÓN: Tierras encerradas por un gran meandro, empleado como potrero para "arrinconar" ganado vacuno o caballar.

En los números rincones del río Negro, tambien denominados "los bolsones del río Negro", los nombres otorgados fueron por el saber popular; accidentes geográficos o eventos históricos, o el nombre del primer propietario; la denominada "patronímica".

Potreros naturales del río Negro, codiciados por los patriotas o los caudillos en las guerras y revoluciones de nuestro Uruguay, para acorralar ganada y caballada, y así hacerse de ella fácilmente.

Si el rincón surge artificialmente al llenarse de agua un embalse; pasa a ser una "península".

Cuaderno Nº 36 RIOS Y LAGUNAS, Raul Praderi Jorge Vivo, Editorial Nuestra Tierra 1969

**SALTO DE AGUA:** Caída ó desnivel del agua en los ríos, canales, etc., etc., que sin llegar ó ser catarata ni cascada, es, sin embargo, bastante considerable para poder aprovecharlo como fuerza motriz en molinos, batanes, etc.

**SEDIMENTACION:** La sedimentación es el proceso por el que se depositan o precipitan los materiales transportados por las aguas. La precipitación es cualquier producto de la condensación del vapor de agua atmosférico que se deposita en la superficie de la Tierra.

VANDIAR: Vadear. Cruzar a la otra banda de un arroyo o río. / Sobrar a alguien en perspicacia, etc.

\* \* \*

## FUENTES:

NUEVO VOCABULARIO CAMPESINO RIOPLATENSE, Juan Carlos Guarnieri, MONTEVIDEO, 1957

VOCABULARIO RIOPLATENSE RAZONADO, Daniel Granada, 1890

DICCIONARIO GEOGRAFICO DEL URUGUAY, Orestes Araujo, 1900 https://archive.org/download/diccionario-geografico-del-default) uruguay-orestes-araujo-1900 202211/DICCIONARIO%20GEOGRAFICO%20DEL%20URUGUAY%20Orestes%20Araujo%201900.pdf (https://archive.org/download/diccionar Ecos del Hum (/admin)



## PLANO O CARTA CNEH 33 del MOP

1900 202211/DICCIONARIO%20GEOGRA

Carta C.N.E.H. 33 del M.O.P.: COMISION NACIONAL DE ESTUDIOS HIDROELECTRICOS, Planimetría del RÍO NEGRO, desde su boca hasta el km 538, Montevideo, 1929

### PLANO O CARTA CNEH 25 del MOP

Carta C,N.E.H. 25 del M.O.P.: COMISION NACIONAL DE ESTUDIOS HIDROELECTRICOS, Perfil Longitudinal del RIO NEGRO desde su boca hasta el Km 538 Febrero de 1929

#### **MAPAS HISTORICOS**

Dejamos aquí los mapas que encontramos mas interesantes, algunos de los cuales muestran los pasos del río Negro. Los ordenamos por fecha de publicación.

Unidad documental II260 - [Estado Oriental del Uruguay.] Impreso. https://atom.mininterior.gob.ar/index.php/estado-oriental-del-uruguay-impreso

(/a\_default)

(/a\_default)

(/a\_default)

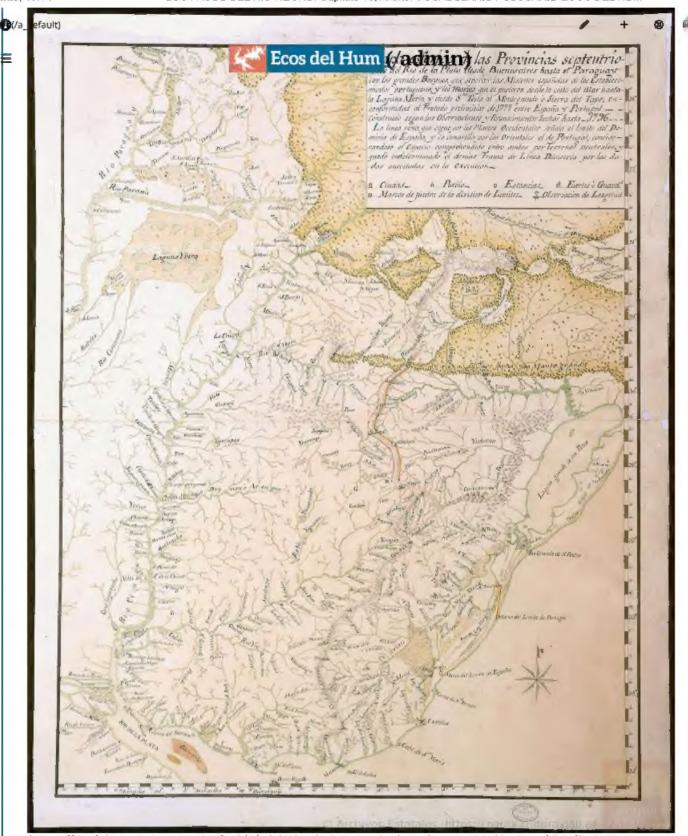
(/a\_default)

(/a\_default)

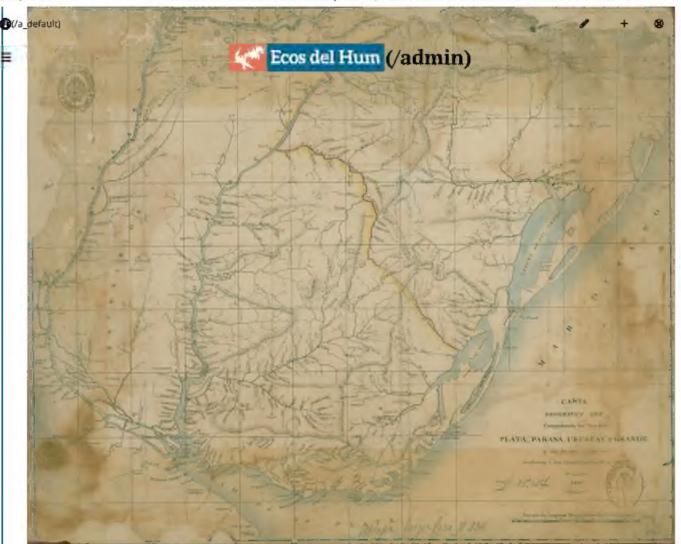




Alto rio Negro el "Mappa corográphico da capitania de S. Pedro", <a href="https://acervobndigital.bn.gov.br/sophia/index.html">https://acervobndigital.bn.gov.br/sophia/index.html</a>, <a href="https://acervobndigital.bn.gov.br/sophia/index.html">https://acervobndigital.bn.gov.br/sophia/index.html</a>)



"Mapa esférico de las Provincias septentrionales del Río de la Plata desde Buenos aires hasta el Paraguay." Archivo General de Indias. 1804 https://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/17045 (https://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/17045).

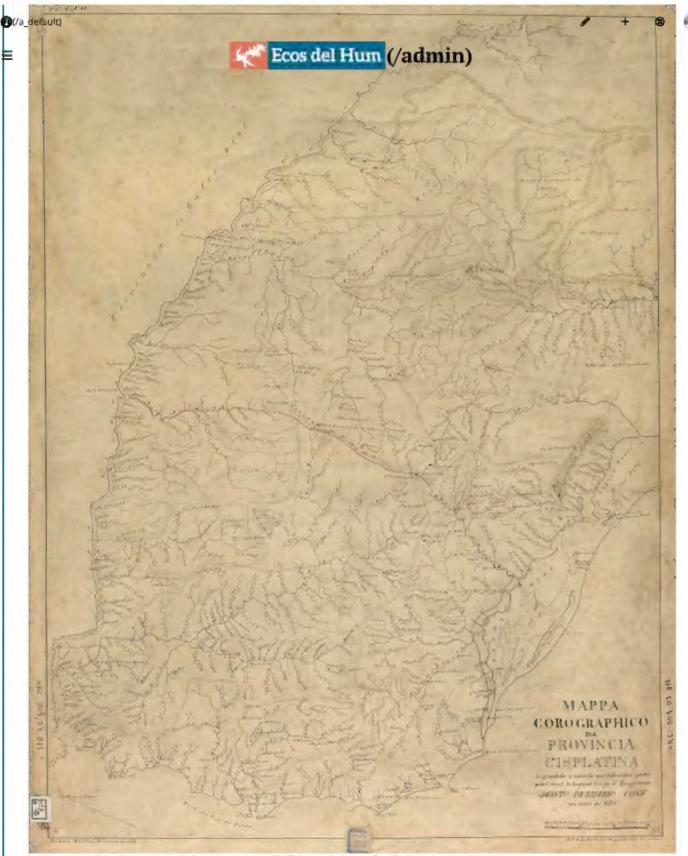


Carta geográfica que comprehende los limites de 1820. Editorial Ackermann <a href="http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/32192">http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/32192</a>)



Caminos reales, en el Uruguay independiente. Carta Geografica Estado Oriental del Uruguay 1841. Copia cart528559 http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy/jspui/handle/123456789/132490 (http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy/jspui/handle/123456789/132490)

https://ecosdelhum.com.uy/contenido/3603/los-pasos-del-rio-negro-capitulo-16-anexo-glosario-hidrologico



Mappa corographico da Provincia Cisplatina. 1853. https://bdlb.bn.gov.br/acervo/handle/20.500.12156.3/41921 (https://bdlb.bn.gov.br/acervo/handle/20.500.12156.3/41921)



"Carta Topográfica de ella Republica Orienta dei Uruguay", 1846 Reyes, José Maria (1803-1864), https://objdigital.bn.br/objdigital2.acervo\_d\_gita./div\_cartografia/cart521070/cart521070.jpg



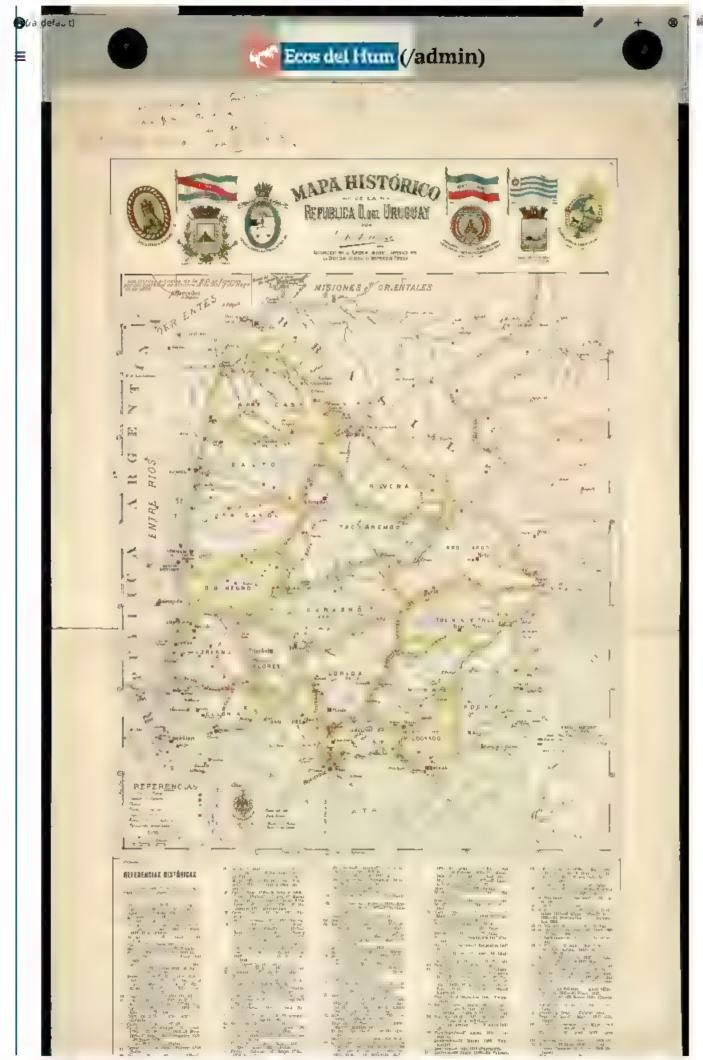
Uruguay Mapa hidrográfico Banda Norte. FLENTE: Archivo General de la Nacion, Republica Argentina, https://atom.min.nterior.gob.ar/



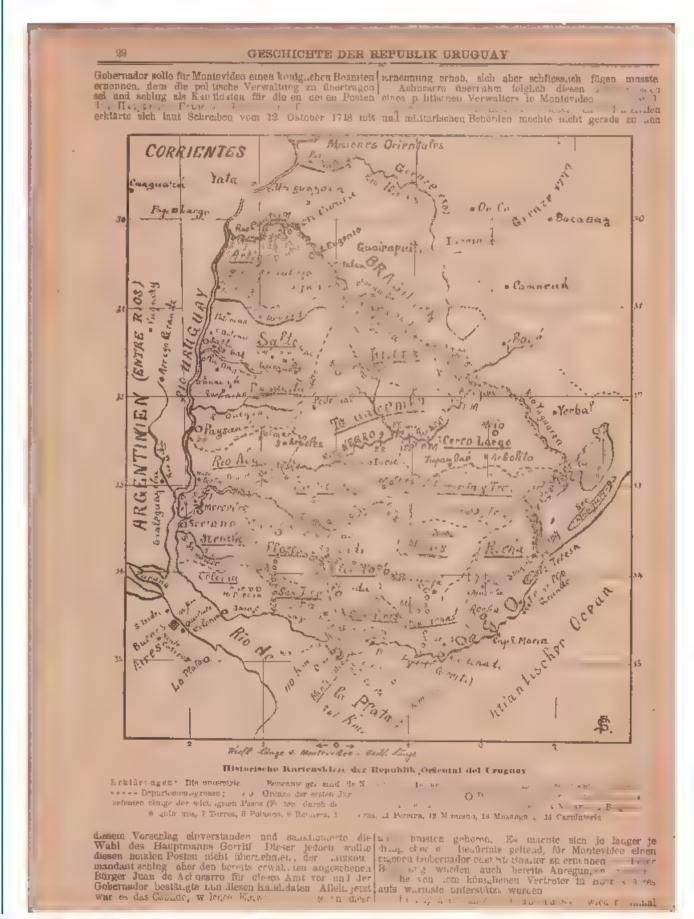
Uruguay Mapa hidrográfico Banda Sur FUENTE. Archivo General de la Nación, República Argentina, https://atom.mininterior.gob.ar/



Carta geografica de la Republica Oriental de Uruguay. 1882 <a href="http://bib.otecadigita..bibna.gub.uy.8080">http://bib.otecadigita..bibna.gub.uy.8080</a>, spui/handle/123456789/32204 (http://bib.otecadigital.b.bna.gub.uy.8080/jspui/handle. 123456789/32204)



MAPA HI STORICO DE LA República Orienta del Uruguay por Lucio Ambruzzi 1898, FUENTE: Archivo General de la Nación República Argentina, https://atom.miniterior.gob.ari



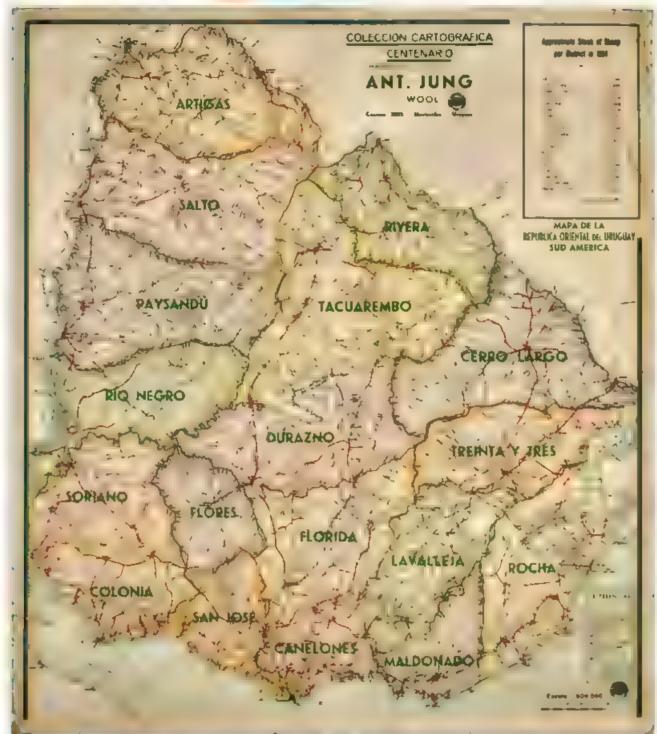
Mapa del Uruguay con los pasos del no Negro (FuENTE Historische Kartenskizze del Republik Orienta: del Uruguay, libro Geschichte der Republik

\*\*All (Historische Kartenskizze del Republik Orienta: del Uruguay, libro Geschichte der Republik

\*\*All (Historische Kartenskizze del Republik Orienta: del Uruguay, libro Geschichte der Republik



# Ecos del Hum (/admin)



MAPA DE LA COLECCION CARTOGRAF CA CENTENARIO BARREIRO Y RAMOS S.A. ANT. JUNG WOOL 1951.



H DROGRAFÍA Carta Fluv al Rio Negro en Mercedes (M.m. sterio de Transporte y Obras Publicas, Dirección Nacional de Hidrografia, laño 1985, Título "Rio Negro o km. Boca de Yaguar 75 km. Barrancas Coloradas", <a href="http://b.bliotecad.gital.b.bna.gub.uy.8080/jspu./hand.er.123456789/33763">http://b.bliotecad.gital.b.bna.gub.uy.8080/jspu./hand.er.123456789/33763</a> (http://bibliotecad.gital.b.bna.gub.uy.8080, jspu./hand.er.123456789/33763,

## COLECCION HISTORICA DE CARTAS DEL S.G.M. o SGM (Servicio Geográfico Militar)

## https://igm.gub.uy/geoportal/cartografia/#pregunta2 (https://igm.gub.uy/geoportal/cartografia/#pregunta2)

https://archive.org/details/CartasGeograficasUruguay1990 (https://archive.org/details/CartasGeograficasUruguay1990)

https://visualizador.ide.uy/ideuy/core/load\_public\_project/ideuy/ https://visualizador.ide.uy/ideuy/core/load\_public\_project/ideuy/}

https://srvgisportal.gm.gub.uy/portal/apps/webappviewer/.ndex.html?id=abb4bc6de03c413b83bfb9a02e8b17ab [https://srvgisportal.igm.gub.uy/portal/apps/webappviewer/index.html?id=abb4bc6de03c413b83bfb9a02e8b17ab)

\* elegir las cartas PCN 50.000 HD para visualizar las antiguas cartas del SGM, pero ONLINE



(https://www.facebook.com.sharer.sharer.php? Compart in unhttps://ecosde.hum.com.uy/contenido/3603/lospasos-del rio negro-capitulo 16 anexo-g.osar o hidro.ogico)

X (https://twitter.com/intent/tweet?url=nttps.//ecosdelhum.com.uy.contenhidrolog.co&text=LOS%20PASOS%20DEL%20R%C3%8DO%20NEGRO%3A%20

Ver comentarios

## Te puede interesar



16 de junio – Fundación de Tacuarembó El departamento más extenso del país fue creado por ley en 1837. (/contenido/22855/16-de-junio-fundacion-de-tacuarembo-el-departamento-mas-extenso-del-pais-fue-cre)

16 de junio de 2025

# el Bicentenario desde 1825, en clave histórica y pedagógica"

Ponentes invitados

- Mag Prof Pablo Castiglia
- Prof. Eliana Bianco
- Mag Prof Daniela Tomeo
- Dra Prof. Ana Frega
- Dr. Prof. Diego Bracco
- Dr Arq Antrop Jose Lopez Mazz

13 de junio

Complejo Barrios Amorín Tacuarembó

9:00-19:00

Historia (https://ecosdelhum.com.uy/categoria/9/historia)



Luexes: 13 Junio: Tacuarembó una jornada de actualización docente titulada "Efemérides con sentido: el Bicentenario desde 1825, en clave histórica y Fedagógica" (/contenido/22 Feos del Hum 6/20 Mile) nbo-una-jornada-de-actualizacion-docente-titulada-efemeri)



11 de junio de 2025



TALLER VIRTUAL A 200 años de la cruzada libertadora, te invitamos a intercambiar con el historiador Jorge Frogoni (/contenido/22555/taller-virtual-a-200-anos-de-la-cruzada-libertadora-te-invitamos-a-intercambiar-)

09 de junio de 2025



CURSO ONLINE: "Auxiliar en Administracion" y otros.. de EduCarte CANELONES Pando (/contenido/22523/curso-online-auxiliar-en-administracion-y-otros-de-educartecde-pando)

08 de junio de 2025 EduCarte





04 de junio de 2025



Cerro Chato, Durazno. | • El Museo Interactivo Casa de las Primeras Ciudadanas Sudamericanas revive el histórico plebiscito de 1927, cuando por primera vez votaron mujeres en América del Sur (/contenido/22360/cerro-chato-durazno-el-museo-interactivo-casa-de-las-primeras-ciudadanas-sudamer)

03 de junio de 2025 IMD

Lo más visto



1. AJEDREZ en Montevideo, 19 al 21 de junio de 2025. FESTIVAL NACIONAL DE LA JUVENTUD 2025 (/contenido/22792/montevideo-19-al-21-de-junio-de-2025-festival-nacional-de-la-juventud-2025)



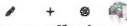
2.º20 de junio no habrá clases en Educación Primaria (/contenido/22871/20 de em junio-no-habra-clases-en-e Ecos del Hum (/admin)





3. Día del Abuelo: adultos mayores recibieron alimentos y abrigo. (/contenido/22925/dia-del-abuelo-adultos-mayores-recibieron-alimentos-y-abrigo)

(/contenido/22929/alba-susana-silveira-presa-qepd)



(/contenido/22939/entrega-solidaria-de-ropa-y-calzado-en-escuela-n-80)

5. Entrega Solidaria de Ropa y Calzado en Escuela Nº 80 (/contenido/22939/entrega-solidaria-de-ropa-y-calzado-en-escuela-n-80)

Contacto (/contacto)

Historial (/historial)

Newsletter (/newsletter)

→J Ingresar (/a\_default/user/login)

**\$** 091688333

ecosdelhumweb@gmail.com (mailto:ecosdelhumweb@gmail.com)

(https://www.facebook.com/profile.php? id=100090731781995)

(https://www.instagram.com/ecosdelhum)

(https://wa.me/598916

medios (https://medios.io/?utm\_source=ecosdelhum.com.uy&utm\_medium=website&utm\_campaign=logo-footer&ref=)